



النشرة اليومية للاتحاد UAC DAILY MONITOR

25 حزيران (يونيو) 2020 نشرة يومية إلكترونية تصدر عن اتحاد الغرف العربية



■ "موديز" تخفّض تصنيف سلطنة عمان السيادي

على الاستدانة لتعويض أثر تراجع إيرادات الخام. وأضعفت إجراءات العزل العام التي فرضتها الدول للحدّ من انتشار فيروس كورونا الطلب على النفط. وبحسب "موديز" فإنّ تدابير ضبط أوضاع المالية العامة التي أعلنت عنها سلطنة عمان في الآونة الأخيرة لتعويض إيرادات النفط المهذرة، لن تكفي لخفض الديون. وكانت "موديز" وضعت السلطنة في مارس (آذار) قيد المراجعة لخفض التصنيف الائتماني، مفصحة عن أن القرار يعكس تزايد الضعف الخارجي ومخاطر السيولة الحكومية بسلطنة عُمان.

المصدر (صحيفة الشرق الأوسط، بتصرف)

■ Moody's Downgrades Oman's Sovereign Rating

Moody's downgraded Oman's sovereign rating to Ba3 from a previous rating of Ba2, expecting that the Sultanate would likely be unable to offset its lost revenue due to lower oil prices, and to avoid poor measures of its debt sustainability.

The agency also adjusted its view of the Sultanate of Oman, from stable to negative, due to risks related to its liquidity and exposure to external risks, indicating that low oil prices in the medium term will greatly increase the debt of Oman, and will undermine its ability to bear the debt.

The Sultanate of Oman is one of the weakest economies in the oil-rich Gulf region, and is counting on borrowing to offset

خفّضت وكالة موديز للتصنيف الائتماني تصنيف سلطنة عمان السيادي إلى Ba3 من تصنيف سابق عند Ba2، متوقعة عدم تمكّن السلطنة على الأرجح من تعويض ما خسرت من إيرادات بسبب تراجع أسعار النفط، ومن تجنّب ضعف مقاييس قدرتها على تحمل الدين.

وعدّلت الوكالة كذلك نظرتها لسلطنة عمان، من مستقرة إلى سلبية، وذلك بفعل مخاطر متعلقة بسيولتها وانكشافها على المخاطر الخارجية، مبيّنة أنّ انخفاض أسعار النفط في الأجل المتوسط سيزيد بشدة من ديون عمان، وسيقوض قدرتها على تحمل الدين.

وتعدّ سلطنة عمان من أضعف اقتصادات منطقة الخليج الغنية بالنفط، وتعمل

the impact of declining crude revenues. The general isolation measures imposed by countries to limit the spread of the Coronavirus have weakened demand for oil.

According to Moody's, the fiscal consolidation measures announced recently by the Sultanate of Oman to offset wasted oil revenues will not be sufficient to reduce the debt. In March, Moody's placed the Sultanate under review to lower its credit rating, stating that the decision reflects increased external vulnerability and government liquidity risk in the Sultanate of Oman.

Source (Al-Sharq Al-Awsat newspaper, Edited)

صندوق النقد: 12 تريليون دولار خسائر الاقتصاد العالمي بسبب "كورونا"

وتتطال هذه التوقعات السيئة مناطق العالم كافة، وستؤدي هذه الأزمة وفقاً لـ "النقد الدولي" إلى خسارة تراكمية بقيمة 12 تريليون دولار في الاقتصاد العالمي على مدى عامين. وحث صندوق النقد على مزيد من الإجراءات من الحكومات والبنوك المركزية لدعم الوظائف والشركات من أجل الحد من الأضرار والتمهيد للتعافي الاقتصادي.

وكشف الصندوق عن أن السمات الفريدة للإغلاقات والتباعد الاجتماعي تضارفت للنيل من الاستثمار والاستهلاك على حد سواء.

المصدر (صحيفة الشرق الأوسط، بتصرف)



خفّض صندوق النقد الدولي توقعاته للنتائج العالمية في 2020، مبيّناً أنّ الضرر الذي تلحقه جائحة فيروس "كورونا" بالنشاط الاقتصادي، أوسع وأعمق من التكهّنات السابقة.

وتوقّع صندوق النقد انكماش الناتج العالمي 4.9 في المئة، مقارنة مع 3 في المائة في توقعات أبريل (نيسان) الماضي، وسيكون التعافي المتوقع في 2021 أضعف حيث من المنتظر أن يبلغ النمو العالمي 5.4 في المئة

وليس 5.8 في المئة كما في تقديرات أبريل. وبحسب الصندوق فإنّ تقشياً جديداً لـ "فيروس كورونا" في 2021 قد يقلص النمو إلى ما لا يزيد على 0.5 في المائة.

IMF: \$12 Trillion of Global Economic Losses Due to "Corona"

The International Monetary Fund reduced its forecast for the global output in 2020, indicating that the damage caused by the Coronavirus pandemic to the economic activity is broader and deeper than any previous forecast.

The IMF predicted a contraction of global output of 4.9 percent, compared to 3 percent in last April's forecast, and the expected recovery in 2021 will be weaker, as global growth is expected to reach 5.4 percent, not 5.8 percent, as estimated in April. According to the fund, a new outbreak of the "Coronavirus" in 2021 could reduce growth to no more than 0.5 percent.

These bad expectations extend to all regions of the world, and this crisis, according to "IMF", will lead to a cumulative loss of 12 trillion dollars in the world economy over two years. The IMF urged more measures from governments and central banks to support jobs and companies to reduce damage and pave the way for an economic recovery.

The fund revealed that the unique features of social closures and divergences have combined to obtain investment and consumption alike.

Source (Al-Sharq Al-Awsat Newspaper, Edited)

مثل القمح والوقود والأدوية. وتشمل المساهمات 100 مليون دولار من شركة الجنيّد للذهب. ولم يتضح ما هي المحفزات التي سيطرحها الصندوق لثني المستوردين والمصدرين عن السوق السوداء وتشجيعهم للتوجه إلى الصندوق الذي من المقرر أن يبدأ نشاطه بداية شهر تمّوز (يوليو) المقبل.

ويأتي إنشاء الصندوق في سياق سلسلة إصلاحات مقترحة منذ شرع السودان في

التفاوض مع صندوق النقد الدولي بشأن تنفيذ برنامج غير ممول قد يمهّد الطريق لدعم مالي دولي.

المصدر (موقع cnbc عربي، بتصرف)



السودان: صندوق بهلياري دولار لتحويل التجارة

كشفت وزارة المالية السودانية عن إنشاء صندوقاً لتمويل التجارة بقيمة ملياري دولار لدعم استيراد وتصدير سلع رئيسية مثل القمح، وذلك في ظل تناقص معروض النقد الأجنبي المتداول.

ويواجه اقتصاد السودان مخاطر عديدة، في ظل معدل تضخم يزيد على 100% وعجز متكرر في الخبز والوقود والأدوية. وتراجعت العملة المحلية إلى مستوى منخفض غير مسبوق عند 150 جنيهاً سودانياً للدولار في السوق السوداء مقارنة مع السعر الرسمي البالغ 55 جنيهاً.

وسيساهم في الصندوق الجديد عدد من البنوك وشركات القطاع الخاص لدعم تصدير الصمغ العربي والماشية والذهب، وتمويل استيراد السلع الأساسية

Sudan: A Two-Billion-Dollar Fund to Finance Trade

The Sudanese Ministry of Finance revealed the establishment of a trade finance fund with a value of two billion dollars to support the import and export of key commodities such as wheat, in light of the diminishing supply of foreign exchange in circulation.

Sudan's economy faces many risks, in light of the inflation rate in excess of 100% and a frequent deficit in bread, fuel and medicine. The local currency fell to an unprecedented low level of 150 Sudanese pounds for the dollar on the black market, compared to the official price of 55 pounds. A number of banks and private sector companies will contribute to the new fund to support the export of Arabic gum, livestock and gold, and financing the import of

basic commodities such as wheat, fuel and medicine. The contributions include \$100 million from Al-Junaid Gold Company.

It was not clear what incentives the fund would offer to discourage importers and exporters from the black market and encourage them to go to the fund, whose activities are scheduled to start at the beginning of July.

The establishment of the fund comes in the context of a series of proposed reforms since Sudan began negotiating with the International Monetary Fund on implementing an unfunded program that may pave the way for international financial support.

Source (CNBC Arabic Website, Edited)

■ المغرب يصادق على مشاريع استثمارية بـ 2.3 مليار دولار

صادقت لجنة الاستثمارات في المغرب، على اتفاقيات ومشاريع استثمارات بقيمة إجمالية تناهز 2.3 مليار دولار.

وفي هذا السياق، لفت رئيس الحكومة سعد الدين العثماني، إلى أن "هناك أكثر من 45 اتفاقية ومشروع استثمار، ستساهم في توفير 3194 فرصة عمل مباشرة و5406 فرص غير مباشرة"، موضحاً أن "انعقاد اللجنة في دورتها الـ 78 جاء في ظرف اقتصادي ومالي صعب تمر به البلاد، إثر تداعيات جائحة كورونا، وفي مرحلة جديدة تتمثل في استعادة الحركة الاقتصادية بعدما توقفت عبر توفير الشروط الموضوعية للخروج التدريجي والأمن من الحجر الصحي".



وكانت تراجعت الاستثمارات الأجنبية المباشرة إلى حوالي 840 مليون دولار في الأربعة أشهر الأولى من العام الجاري، مقابل 1.2 مليار دولار في الفترة نفسها من العام الماضي. وتعدّ قيمة الاستثمارات الخارجية المسجلة في الأربعة أشهر الأولى من العام الجاري الأدنى في الأعوام الخمسة الأخيرة.

من جهة أخرى، رأى وزير الصناعة والتجارة المغربي، أن تداعيات كورونا شجعت المغرب على المراهنة على جذب استثمارات خارجية مباشرة بمليار دولار في الاقتصاد الرقمي، بما سيساعد على توفير 120 ألف فرصة عمل مباشرة وغير مباشرة.

المصدر (صحيفة العربي الجديد، بتصرف)

■ Morocco Approves Investment Projects of \$2.3 Billion

The Investments Commission in Morocco has approved investment agreements and projects with a total value of approximately \$2.3 billion.

In this context, Prime Minister Saad-Eddine El Othmani pointed out that "there are more than 45 investment agreements and projects that will contribute to providing 3194 direct job opportunities and 5406 indirect opportunities," explaining that "the convening of the committee at its 78th session came in a difficult economic and financial circumstance the country is going through, after the repercussions of the Corona pandemic, and in a new phase represented in the restoration of the economic movement after it stopped by providing the objective conditions

for a gradual and safe exit from the quarantine.

Foreign direct investment fell to about 840 million dollars in the first four months of this year, compared to 1.2 billion dollars in the same period of last year. The value of foreign investments recorded in the first four months of this year is the lowest in the last five years.

On the other hand, the Moroccan Minister of Industry and Trade believed that the repercussions of Corona encouraged Morocco to bet on attracting foreign direct investment of one billion dollars in the digital economy, which would help to provide 120 thousand direct and indirect job opportunities.

Source (The New Arab Newspaper, Edited)

■ البرلمان العراقي يجيز للحكومة الاقتراض لتجاوز الأزمة المالية

زيادة الاقتراض بعد أن كان الاقتراض الخارجي 5 مليارات دولار فقط، والداخلي 15 ترليون دينار عراقي، لمدة شهرين".

وأوضح الصفار أن "هذه المطالبات جاءت من أجل تأمين رواتب الموظفين لستة أشهر، وتوفير الاحتياجات والمستلزمات الضرورية لوزارة الصحة"، مشيراً إلى أن "الحكومة ستبني موازنة لما تبقى من العام الجاري 2020 بموجب حجم الاقتراض الذي طلبته"، مبيّناً أن "اللجنة المالية طلبت من الحكومة



إرسال الموازنة إلى البرلمان".

المصدر (صحيفة العربي الجديد، بتصرف)

■ The Iraqi Parliament Authorizes the Government to Borrow to Bypass the Financial Crisis

The Iraqi parliament voted, during a regular session, on the borrowing law, which gives the government authorization to resort to borrowing, to bypass the financial crisis that is ravaging the country, as a result of global low oil prices, amid fears of the consequences of the law on the country.

There was a prior political agreement between the political blocs to pass the law, because of the country's need for it in light of the suffocating financial crisis.

The government asked the parliament to increase the volume of borrowing within the law to overcome the crisis, and in this context, MP Ahmed Al-Saffar said, "the government asked

صوّت البرلمان العراقي، خلال جلسة اعتيادية، على قانون الاقتراض، الذي يمنح الحكومة تخويلاً باللجوء إلى الاقتراض، لتجاوز الأزمة المالية التي تعصف بالبلاد، نتيجة انخفاض أسعار النفط عالمياً، وسط مخاوف من تبعات القانون على البلاد. وحصل اتفاق سياسي مسبق بين الكتل السياسية على تمرير القانون، بسبب حاجة البلاد إليه في ظل الأزمة المالية الخانقة.

وطالبت الحكومة من البرلمان أن يزيد حجم الاقتراض ضمن القانون لتجاوز الأزمة، وفي هذا الإطار لفت النائب أحمد الصفار، أن "الحكومة طالبت من البرلمان

the parliament to increase the borrowing after the external borrowing was only \$5 billion, and the internal \$15 trillion Iraqi dinars, for a period of two months."

Al-Saffar explained that "these claims came in order to secure the salaries of employees for six months, and to provide the needs and supplies necessary for the Ministry of Health," noting that "the government will build a budget for the rest of the current year 2020 according to the size of the borrowing that it requested," noting that "the Finance Committee asked from the government to send the budget to Parliament. "

Source (The New Arab Newspaper, Edited)